

SONY 4-426-487-11(1)

English
Thank you for purchasing the Sony Accessory kit.
<p>The ACC-VW comes with the following accessories:</p> <p>Rechargeable Battery Pack (NP-FW50) (1)</p> <p>Battery Charger (BC-VW1) (1)</p> <p>AC Power cord (mains lead) (1)</p> <p>Set of printed documentation</p>

NP-FW50

Specifications

Maximum output voltage: DC 8.4 V / Nominal output voltage: DC 7.2 V / Capacity (typ.): 7.7 Wh (1.080 mAh) / Capacity (min.): 7.3 Wh (1.020 mAh) / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Dimensions: Approx. 31.8 mm × 18.5 mm × 45.0 mm (w/h/d) (1/5/16 in. × 3/4 in. × 1 13/16 in.) / Mass: Approx. 57 g (2.1 oz)

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning

使用説明書

تعليمات التشغيل

ACC-VW

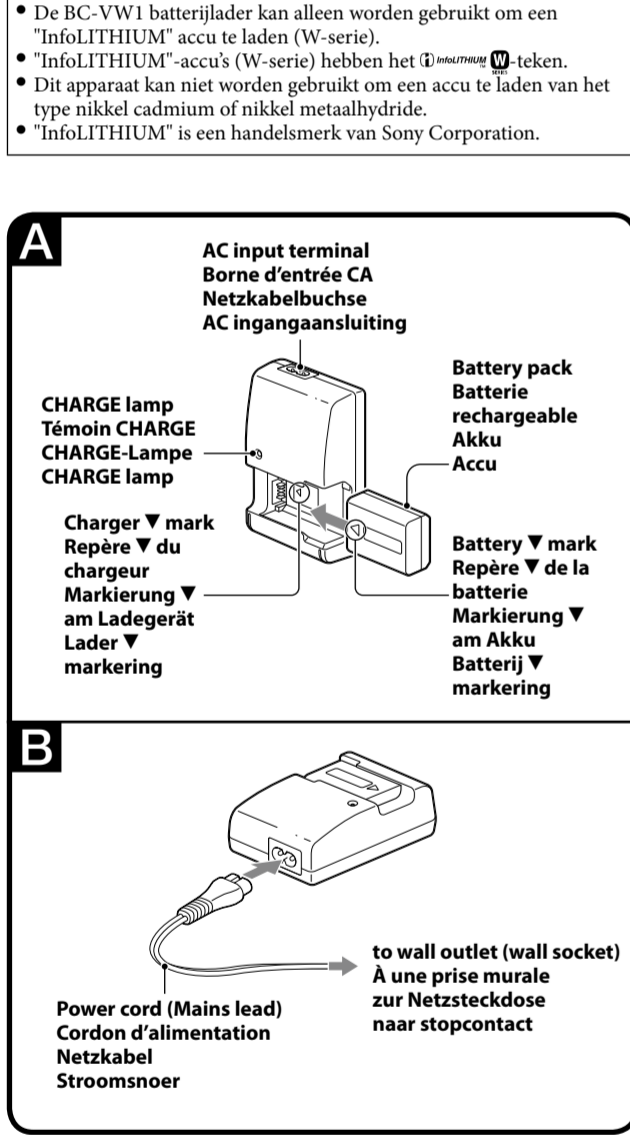
© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

- The BC-VW1 battery charger can only be used to charge an "InfoLITHIUM" battery pack (W series).
- "InfoLITHIUM" battery packs (W series) have the mark.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.
- The chargeur de batterie BC-VW1 ne peut être utilisé que pour charger les batteries « InfoLITHIUM » (série W).
- Les batteries « InfoLITHIUM » (série W) portent la marque .
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.
- "InfoLITHIUM" est une marque commerciale de Sony Corporation.
- Das Akkuladegerät BC-VW1 kann nur verwendet werden, um den "InfoLITHIUM"-Akku (W-Serie) aufladen zu lassen.
- "InfoLITHIUM"-Akku (W-Serie) tragen die Markierung .
- Das Gerät kann nicht zum Laden von Nickel-Kadmium- oder Nickel-Metallhydrid-Akkus verwendet werden.
- "InfoLITHIUM" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

- De BC-VW1 batterijlader kan alleen worden gebruikt om een "InfoLITHIUM" accu te laden (W-serie).
- "InfoLITHIUM"-accu's (W-serie) hebben het -teken.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt om een accu te laden van het type nikkel cadmium of nikkel metaalhydra.
- "InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.



- Precautions on Use**
- Attach the battery pack firmly to this unit when charging the battery pack.
 - To protect the battery pack, remove it from this unit when charging is completed.
 - Do not drop or apply mechanical shock to this unit.
 - Keep this unit away from TVs or AM receivers.
 - Noise from this unit may enter a TV or radio if placed nearby.
 - Unplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use. To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the power cord (mains lead) itself.
 - Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If it does, a short may occur and this unit may be damaged.
 - Do not connect this unit to a voltage adapter (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or another malfunction.
 - The battery pack and this unit can become warm during or immediately after recharging.

Maintenance

- If this unit gets dirty, wipe it using a soft dry cloth.
- If this unit gets very dirty, wipe it using a cloth with a little neutral solvent added, and then wipe it dry.
- Do not use thinners, benzine, alcohol, etc., as they will damage the surface of this unit.
- When you use a chemical cleaning cloth, refer to its instruction manual.
- Using a volatile solvent such as an insecticide or keeping this unit in contact with a rubber or vinyl product for a long time may cause deterioration or damage to this unit.

To Charge the Battery Pack

- Attach the battery pack.** Keeping the battery mark in the same direction as the charger mark , insert the battery pack until it clicks into place. (See illustration .)
- Connect the power cord (mains lead) to this unit and then to a wall outlet (wall socket) (See Illustration).** The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed (**Normal charge**).

For a full charge, which allows you to use the battery pack longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another hour (**Full charge**).

To remove the battery pack

Remove the battery pack by sliding it in the opposite direction to when you attached it.

Battery pack	NP-FW50
Normal charging time (Approx.)	250 min

- For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.

- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

Charging temperature

The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F). For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
- The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

	
This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V. Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.	

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

The CHARGE lamp blinks in two ways.

Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly

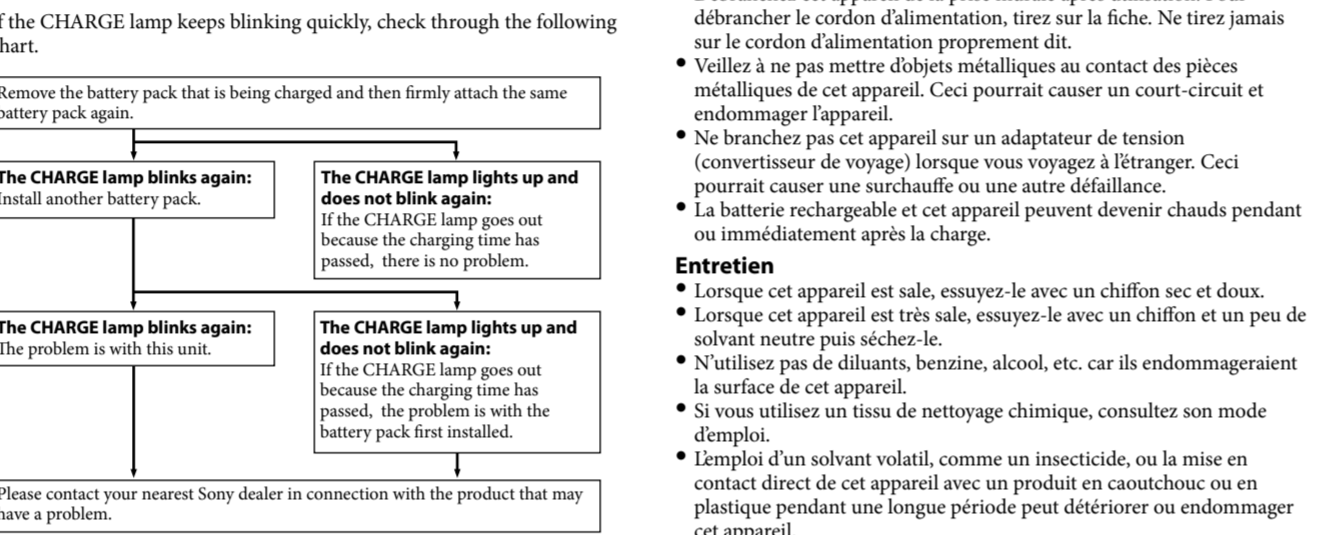
Charging is pausing. This unit is in the standby state.

- When the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.
- When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
- We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly. If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again.

- When the battery pack is left for a long time
- When the battery pack is left installed in the camera for a long time
- Immediately after purchase



Specifications

Input rating 100 V · 240 V AC 50 Hz/60 Hz
8 VA · 13 VA 4.2 W
Battery charge terminal: 8.4 V DC 0.28 A

Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Storage temperature: –20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F)

Dimensions (Approx.) 63 mm × 95 mm × 32 mm (w/h/d)

(2 1/2 in. × 3 3/4 in. × 1 5/16 in.)

Mass Approx. 85 g (3.0 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

ℓ is a trademark of Sony Corporation.

Français

Merci pour l'achat de ce kit d'accessoires Sony.

L' ACC-VW est livré avec les accessoires suivants :

Batterie rechargeable (NP-FW50) (1)

Chargeur de batterie (BC-VW1) (1)

Cordon d'alimentation secteur (1)

Jeu de documents imprimés

NP-FW50

Specifications

Tension de sortie maximale : 8,4 V CC / Tension de sortie nominale : 7,2 V CC / Capacité (typ.) : 7,7 Wh (1 080 mAh) / Capacité (min.) : 7,3 Wh (1 020 mAh) / Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions : Environ 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/h/p) (1 5/16 po. × 3/4 po. × 1 13/16 po.) / Poids : Environ 57 g (2,1 oz)

Remarques

La batterie chargée se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie rechargeable pour éviter de manquer des occasions d'enregistrement.

BC-VW1

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc. Pour réduire les risques d'incendie ou de délectroction, 1) n'exposez l'appareil à la pluie ou à l'humidité; 2) N' placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

ATTENTION

- Utilisez une prise murale proche lorsque vous utilisez cet appareil. Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.

PRÉCAUTION

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

< Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE > Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, Le, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Pour les clients en Europe

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc se trouve sous l'appareil.

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédomagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une détériorité de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Où ne pas poser l'appareil

- Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'enregistrement. Ceci peut entraîner une panne.
- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
- À un endroit exposé à des vibrations excessives
- À un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations
- À un endroit où il y a beaucoup de sable
- Au bord de la mer ou sur des sols sableux, ou aux endroits où des nuages de poussière sont fréquents, protégez l'appareil du sable ou de la poussière. L'appareil risquerait sinon de tomber en panne.

Précautions d'emploi

- Insérez bien la batterie rechargeable dans cet appareil avant de la charger.
- Pour protéger la batterie rechargeable, retirez-la de cet appareil lorsque la charge est terminée.
- Ne laissez pas tomber ou n'appliquez pas de choc mécanique à cet appareil.
- Gardez cet appareil à l'écart des téléviseurs ou récepteurs AM.
- Placé près d'un téléviseur ou d'un poste de radio, cet appareil peut causer du bruit.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation proprement dit.
- Veillez à ne pas mettre d'objets métalliques au contact des pièces métalliques de ce appareil. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager l'appareil.
- Ne branchez pas cet appareil sur un adaptateur de tension (convertisseur de voltage) lorsque vous voyagez à l'étranger. Ceci pourrait causer une surchauffe ou une autre détérioration.
- La batterie rechargeable et cet appareil peuvent devenir chauds pendant ou immédiatement après la charge.

Entretien

- Lorsque cet appareil est sale, essayez-le avec un chiffon sec et doux.
- Lorsque cet appareil est très sale, essayez-le avec un chiffon et un peu de solvant neutre puis séchez-le.
- N'utilisez pas de diluants, benzine, alcool, etc. car ils endommageraient la surface de cet appareil.
- Si vous utilisez un tissu de nettoyage chimique, consultez son mode d'emploi.
- Emploi d'un solvant volatil, comme un insecticide, ou la mise en contact direct de cet appareil avec un produit en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période peut déteriorer ou endommager cet appareil.

Pour charger la batterie rechargeable

1 Insérez la batterie rechargeable.

Retirez la batterie de la batterie chargée dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie de sorte qu'elle s'encliquette. (Voir l'illustration .)

- 2 Recordez le cordon d'alimentation à cet appareil puis à une prise murale (Voir l'illustration).** Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la charge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée (**Charge normale**).

Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant encore une heure environ (**Charge complète**).

Pour retirer la batterie rechargeable

Retirez la batterie en la faisant glisser dans le sens opposé de l'insertion.

Temps de charge

Batterie rechargeable NP-FW50

Temps de charge normale (environ) 250 min

- Pour de plus amples informations sur l'autonomie d'une batterie, reportez-vous au mode emploi de votre appareil photo.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargeable vide, usée sur cet appareil, à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Température de charge

La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.
- A batterie chargée se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie rechargeable pour éviter de manquer des occasions d'enregistrement.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée. Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est allumé.

- Laissez le témoin CHARGE allumé pendant un certain temps. Les températures appropriées, la charge s'arrête automatiquement.
- Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre. Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

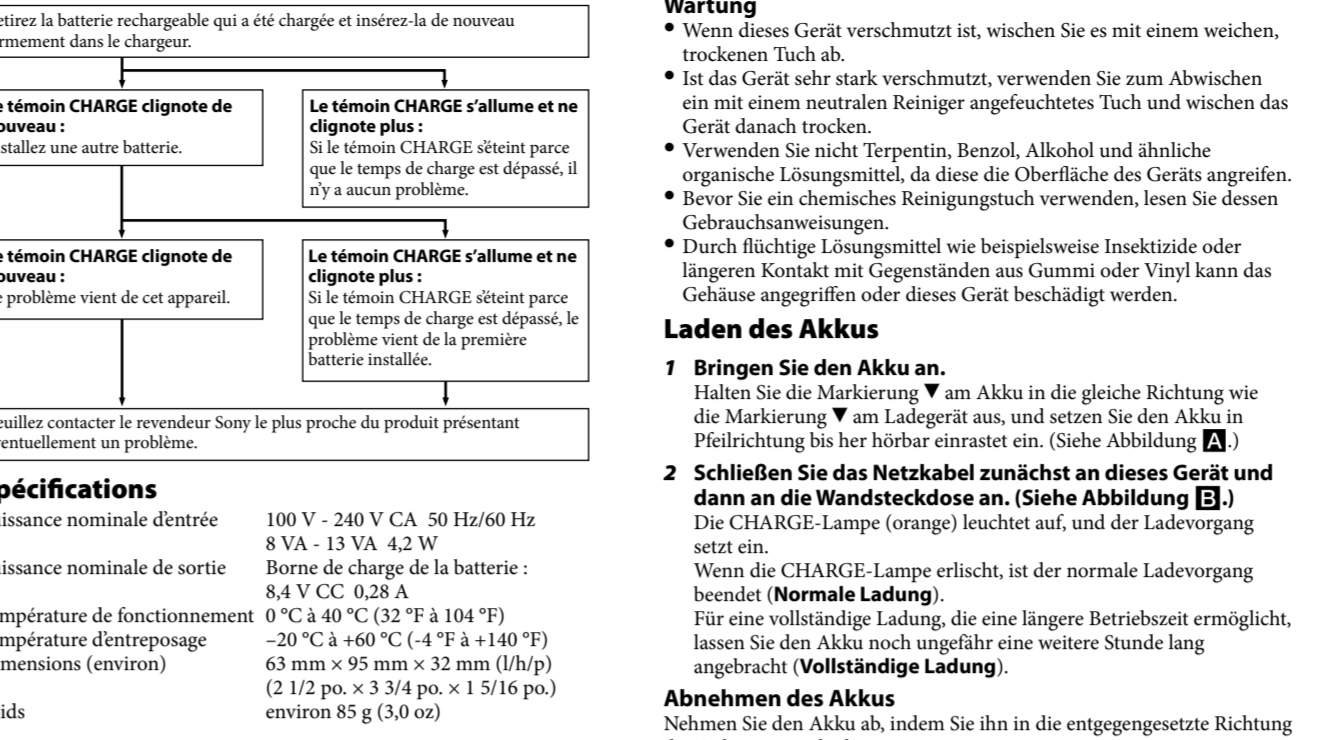
Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement.

Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la à nouveau.

- Si la batterie est restée longtemps inutilisée
- Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
- Immédiatement après l'achat

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.



Spécifications

Puissance nominale d'entrée 100 V · 240 V CA 50 Hz/60 Hz

8 VA · 13 VA 4.2 W

Puissance nominale de sortie Borne de charge de la batterie : 8,4 V CC 0,28 A

Température de fonctionnement 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température deentreposage –20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)

Dimensions (environ) 63 mm × 95 mm × 32 mm (l/h/p)

Poids environ 85 g (3,0 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

ℓ est une marque commerciale de Sony Corporation.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony Zubehörsatzes.

Der ACC-VW wird mit den folgenden Zubehörtteilen geliefert:

Akkuladegerät (BC-VW1) (1)

Netzkabel (1)

Anleitungen

NP-FW50

Technische Daten

Max. Ausgangsspannung 8,4 V Gleichspannung / Nenn-Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität (typisch): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Kapazität (minimal): 7,3 Wh (1.020 mAh) /

Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen: CA: 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (B/H/L) / Gewicht: CA: 57 g

Hinweise

Der geladene Akku entlädt sich allmählich, auch wenn er nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku vor der Verwendung auf, um keine Aufnahmechancen zu verpassen.

BC-VW1

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Akkuladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, 1) stellen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus, 2) setzen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

VORSICHT

- Verwenden Sie ein nahegeleg

